

# E1044 - Clutch! A Demon Incarnate, Robin!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:10]** ---

*iza te wo nobashite kaze wo kirisaite*

**[00:10]** ---

*Reach out your hand and cut through the wind*

**[00:17]** ---

*onore no chizu wo egaite yuke*

**[00:17]** ---

*Draw your own map*

**[00:26]** ---

*migi mo hidari mo guchagucha ni areta umi no youna jidai*

**[00:26]** ---

*As we live our days just like the stormy seas*

**[00:33]** ---

*kizukiageta kachikan sae mo kuzuresarou to shita*

**[00:33]** ---

*Even the values we had built up were about to fall apart*

**[00:40]** ---

*rashinban no sashita saki ga tadashii no ka douka nante*

**[00:40]** ---

*Who knows if the compass is pointing in the right direction?*

**[00:46]** ---

*douse dare ni mo wakaranainda*

**[00:46]** ---

*No one knows for certain*

**[00:49]** ---

*fukaku iki wo suikonde hitomi tojireba*

**[00:49]** ---

*If you breathe deeply and close your eyes*

**[00:56]** ---

*ukabiagaru no wa tamashii no shimesu michi*

**[00:56]** ---

*What emerges is the path your soul reveals*

**[01:03]** ---

*iza te wo nobashite kaze wo kirisaite*

**[01:03]** ---

*Reach out your hand, cut through the wind*

**[01:09]** ---

*kurayami wo kettobashite*

**[01:09]** ---

*Kick away the darkness*

**[01:15]** ---

*ima boku wa boku no tame ni*

**[01:15]** ---

*I do it for my own*

**[01:18]** ---

*And you do yours, don't we?*

**[01:18]** ---

*kimi wa kimi no tame ni sou darou*

**[01:22]** ---

*And I'm ready for it*

**[01:22]** ---

*kakugo wa dekiteiru sa*

**[01:26]** ---

*With the support of someone I can rely*

**[01:26]** ---

*toki ni tayoriaeru youna sonzai ni sasaerare*

**[01:32]** ---

*Seize the future beyond your imagination*

**[01:32]** ---

*souzou wo koeta mirai tsukamitore*

**[01:39]** ---

*Reach out your hand, cut through the wind*

**[01:39]** ---

*iza te wo nobashite kaze wo kirisaite*

**[01:45]** ---

*Kick away the darkness*

**[01:45]** ---

*kurayami wo kettobashite*

**[01:51]** ---

*We'll go wherever we wanna go*

**[01:51]** ---

*bokura wa dokomade mo yukeru*

**[01:54]** ---

*Tears and doubts in tow*

**[01:54]** ---

*namida mo mayoi mo isso hikitsurete*

**[01:58]** ---

*Let's paint it in our own colors*

**[01:58]** ---

*onore no iro de egaite yuke*

**[02:12]** ---

"Clutch!

*A Demon Incarnate, Robin!"*

**[02:21]** ---

Mari-Apprehend!

**[02:22]** ---

MARI-APPREHEND

**[02:35]** ---

Can you endure it?

**[02:46]** ---

Don't be shy. Come on.

**[02:50]** ---

Come to me!

**[03:02]** ---

Nice.

**[03:04]** ---

Now, how should I torment you?

**[03:19]** ---

I'm a fighter.

**[03:22]** ---

I won't...

**[03:25]** ---

...go easy on women, either!

**[03:41]** ---

Oiran...

**[03:43]** ---

...Knuckles!

**[03:44]** ---

OIRAN KNUCKLES

**[03:52]** ---

It feels good to punch you!

**[03:58]** ---

Because you're so big!

**[04:14]** ---

It's great!

**[04:17]** ---

You're beautiful!

**[04:19]** ---

Very!

**[04:20]** ---

What looks good on you...

**[04:23]** ---

...is blood makeup.

**[04:27]** ---

Nico Robin!

**[04:29]** ---

I'll make you look more beautiful, okay?!

**[04:40]** ---

I think you'll look  
the most beautiful with...

**[04:43]** ---

...a fractured face!

**[04:47]** ---

Oh? Are you running away?!

**[04:53]** ---

Sea Serpent Snapdragon!

**[05:03]** ---

MARI-CADE

**[05:04]** ---

Mari-Cade!

**[05:13]** ---

The webs that barred your way...

**[05:16]** ---

...are flammable!

**[05:18]** ---

Mari-Arson!

**[05:19]** ---

MARI-ARSON

**[05:28]** ---

Didn't you say  
it'd be over before I knew it?!

**[05:34]** ---

You strutted in like a hero to cover up  
Black-Leg Sanji's pathetic blunder,

**[05:39]** ---

and if you get beaten so easily,

**[05:44]** ---

you'll make a fool of yourself  
just like he did!

**[05:50]** ---

Try to bloom in this sea of flames!

**[05:56]** ---

Can flowers bloom in fire?!

**[06:02]** ---

No!

**[06:11]** ---

Get fully warmed up with Mari-Arson.

**[06:15]** ---

And die by flames!

**[06:23]** ---

I'm sorry that you can't move...

**[06:27]** ---

This is payback...

**[06:29]** ---

...for punching my face earlier!

**[06:46]** ---

It's great!

**[06:48]** ---

How...

**[06:49]** ---

...beautiful!

**[06:54]** ---

What can you do now?

**[06:58]** ---

Demon Child!

**[07:07]** ---

*She is the child of a demon  
and shouldn't be allowed to live!*

**[07:10]** ---

*Your sin is being alive!*

**[07:14]** ---

Like I said earlier,

**[07:16]** ---

you're a burden to your crewmates!

**[07:22]** ---

A tramp like you...

**[07:25]** ---

...is sought after by the biggest names  
in the world...

**[07:28]** ---

...only because of that brain  
which can decipher Ponegliffs!

**[07:34]** ---

They don't need your personality  
as long as you're alive!

**[07:37]** ---

You're nothing but a tool!

**[07:39]** ---

Those hands and feet are also unnecessary!

**[07:43]** ---

What else can you do?!

**[07:47]** ---

Demon Child!

**[07:54]** ---

*She's a survivor of the Demons of Ohara!*

**[07:57]** ---

*Kill her!  
She shouldn't be allowed to live!*

**[08:16]** ---

Punching such an annoying tramp...

**[08:19]** ---

...feels good!

**[08:28]** ---

Look! Because you disgracefully rampaged,  
the fire is everywhere.

**[08:33]** ---

It's all your fault!

**[08:35]** ---

Are you gonna ask that skeleton monster  
to put it out again?

**[08:38]** ---

Go ask him to clean up the mess you made.

**[08:43]** ---

Are you just gonna take it?

**[08:46]** ---

You're really useless.

**[08:50]** ---

Did they really call you Demon Child?

**[08:52]** ---

Oh, you're so pathetic!

**[08:55]** ---

Shame on you!

**[08:58]** ---

I heard you say silly things,  
Black Maria-san.

**[09:03]** ---

If I were you...

**[09:06]** ---

I would get away from there!

**[09:10]** ---

Damn you!

Stop cackling like you're in no danger!

**[09:18]** ---

I think we're interrupting them...

**[09:21]** ---

Let's leave the two alone.

**[09:27]** ---

Soul Parade! Ice Wall!

**[09:35]** ---

Oh, no!

**[09:36]** ---

Maybe even that skeleton monster  
finally abandoned you.

**[09:42]** ---

Don't worry.

**[09:44]** ---

I'll take care of you.

**[09:47]** ---

I'll take my time...

**[09:50]** ---

...and beat the hell out of you!

**[10:13]** ---

Hey! Monster! Monster!

**[10:18]** ---

Geez... You really are a creepy child.

**[10:21]** ---

Do you know how much bounty  
is on her head?

**[10:25]** ---

She's a survivor of those demons  
who planned the world's annihilation!

**[10:29]** ---

It'll be a problem if she's left at large.

**[10:31]** ---

She is the child of a demon  
and shouldn't be allowed to live!

**[10:33]** ---

Your sin is being alive!

**[10:37]** ---

There're too many enemies...  
to achieve my dream...

**[10:42]** ---

When did I ask you guys to rescue me?!

**[10:45]** ---

I just want to... die!

**[10:53]** ---

Laugh.

**[10:55]** ---

When you're having a hard time,  
just laugh.

**[11:06]** ---

Robin-san!

**[11:08]** ---

Robin-san!

**[11:10]** ---

Hey, are you listening?

**[11:12]** ---

I said...

**[11:14]** ---

...you need to learn to punch  
just in case.

**[11:19]** ---

I don't like hitting people with my fist.

**[11:21]** ---

Can't it be slapping, Koala?

**[11:23]** ---

They want to kill you!

**[11:26]** ---

Slapping is too weak!

**[11:29]** ---

How about using the heel of your palm?

Hitting with your palm?

**[11:33]** ---

Speed matters more than power!

**[11:35]** ---

Throw it quickly

and pull it back quickly!

**[11:38]** ---

Wham!

**[11:40]** ---

What?

**[11:44]** ---

Robin, do you want me to teach you

Dragon Claw Fist?

**[11:48]** ---

It'll become your strong weapon.

**[11:50]** ---

Why did you come?!

*I'm gonna teach her!*

**[11:55]** ---

Doesn't matter who teaches her.

**[11:57]** ---

Then I will!

**[11:59]** ---

No, I will!

**[12:00]** ---

I'm more suited than you!

I'm a Fish-Man Karate assistant instructor!

**[12:05]** ---

Whoa-whoa... Both of you,

don't be so obtrusive.

**[12:08]** ---

Oh, Hack!

**[12:10]** ---

She is strong enough

with her locking techniques.

**[12:12]** ---

But once we part from her,

we can't protect her!

**[12:16]** ---

I said she's strong.

**[12:20]** ---

With Fish-Man Karate,  
she can make use of her specialty!

**[12:23]** ---

Dragon Claw Fist  
is better suited for that!

**[12:27]** ---

Robin has her own way of fighting!

**[12:29]** ---

Palms can be used  
without special abilities like yours!

**[12:32]** ---

An application of Dragon Claw Fist  
is good enough!

**[12:35]** ---

Palms!

**[12:37]** ---

Neither of you are listening to me!

**[12:41]** ---

Robin!  
We still haven't heard you say it!

**[12:45]** ---

Say you want to live!

**[12:50]** ---

Help me, Robin-*chan*!

**[12:59]** ---

*I've never thought  
that I want to become stronger...*

**[13:02]** ---

*...for somebody else.*

**[13:05]** ---

If you leave it to me, it'll be alright!

**[13:07]** ---

If you leave it to me, it'll be alright!

**[13:10]** ---

Then...

**[13:11]** ---

What?

**[13:13]** ---

Can you teach me  
the "palm" thing a little bit?

**[13:19]** ---

Okay!

**[13:21]** ---

Are you sure you want to teach that to me?

**[13:24]** ---

Of course I am!

**[13:26]** ---

You are so precious to us!

**[13:34]** ---

Robin-san!

**[13:36]** ---

This is...

**[13:38]** ---

...a special move.

**[13:39]** ---

It uses your palms, too.

**[13:41]** ---

But it's a secret art of  
Fish-Man Karate!

**[13:53]** ---

Mil Fleurs...

**[13:56]** ---

Fish-Man Karate!

**[14:08]** ---

Giganteum!

**[14:20]** ---

Where were you aiming?!

**[14:23]** ---

Certainly...

**[14:26]** ---

Certainly, my palms came in handy  
so many times.

**[14:32]** ---

Figure out where your enemy's core is!

**[14:36]** ---

Figure out where my enemy's core is!

**[14:45]** ---

Listen carefully, Robin!

**[14:47]** ---

No one is born into this world to be alone!

**[14:53]** ---

Go meet your friends!

**[14:55]** ---

Live together with them.

**[15:05]** ---

We cannot give up the future  
you young ones will live in!

**[15:11]** ---

Live, Robin!

**[15:20]** ---

No way!

Is that what she wanted to do?!

**[15:31]** ---

Dammit! The fire has been put out!

**[15:36]** ---

Where is she?!

**[15:52]** ---

Just give up.

**[15:54]** ---

No matter what means you use,

**[15:57]** ---

I can see right through you  
most of the time!

**[16:20]** ---

What is that appearance?

**[16:28]** ---

A demon?

**[16:42]** ---

A demon!

**[16:46]** ---

So what?!

**[16:48]** ---

I don't know  
if you're Demon Child or what,

**[16:52]** ---

but you've never seen hell!

**[16:56]** ---

I'll destroy everything!

**[16:58]** ---

With the Oiran Knuckles and poison...

**[17:03]** ---

I'm gonna show you...

**[17:05]** ---

...how gruesome my hell can be!

**[17:21]** ---

Let go of me!

**[17:32]** ---

Demonio Fleur.

**[17:36]** ---

What are you gonna do?!

**[17:39]** ---

There are the people who truly need me,

**[17:44]** ---

and rely on me!

**[17:47]** ---

And for those people, I would even...

**[17:54]** ---

...turn into a demon!

**[18:10]** ---

Grand Jacuzzi...

**[18:12]** ---

...Clutch!

**[18:16]** ---

Black Maria-*sama* has  
way more momentum than usual!

**[18:20]** ---

That tramp is finished!

**[18:30]** ---

S... top... it...

**[18:34]** ---

"Hands and feet are unnecessary"?

**[18:39]** ---

No! Not mine...

**[18:42]** ---

I was talking about yours!

**[18:46]** ---

Ow, ow, ow, ow!

**[18:48]** ---

What did you say?!

**[19:22]** ---

What was that noise?!

**[19:24]** ---

Black Maria-*sama*!

**[19:25]** ---

The ice is in the way!

**[19:28]** ---

That damn skeleton monster!

**[19:31]** ---

Is something wrong?!

**[19:34]** ---

Black Maria-*sama*...

**[19:39]** ---

Black Maria... *sama*?

**[19:48]** ---

Black Maria-*sama* got...!

**[19:52]** ---

A demon!

**[20:03]** ---

Thank you for lining up!

**[20:08]** ---

Now... Phrase d'armes!

**[20:11]** ---

Orchestra!

**[20:33]** ---

Welcome back.

**[20:35]** ---

Robin-*san*.

**[20:37]** ---

It's good to be back.

**[20:38]** ---

Thank you for...

**[20:40]** ---

...waiting.

**[20:43]** ---

I'm a little... tired.

**[20:46]** ---

Whoa.

**[20:50]** ---

Robin-san.

**[20:57]** ---

Do you guys really understand?!

**[21:00]** ---

That's a month worth of my food!

**[21:03]** ---

Make sure to return the favor,  
or I'll be in trouble.

**[21:08]** ---

TOKAGE PORT, UDON

**[21:09]** ---

Anyway, I can't believe  
you had this much food!

**[21:11]** ---

My Swamp-Swamp Fruit power  
is bottomless!

**[21:16]** ---

Straw Hat! What happened to  
our captain, Bepo, and the others?!

**[21:20]** ---

Oaaa-ay...

**[21:20]** ---

TRA-GUY

**[21:22]** ---

IS ALIVE!!

**[21:22]** ---

...iw aaiu!!

**[21:24]** ---

"Iw aaiu"?

**[21:25]** ---

I am begging you!  
Only you can do it!

**[21:29]** ---

Yes, I can  
but why do you want to do that?!

**[21:33]** ---

I want to grant Luffy his wish!

**[21:35]** ---

His wish?

**[21:38]** ---

I have to take Luffy there!

**[21:42]** ---

So I want to go to Onigashima again!

**[21:45]** ---

What?!

**[21:48]** ---

Why... are you saying  
such a ridiculous thing?!

**[21:51]** ---

I'll never let you go  
to a dangerous place like that again!

**[21:57]** ---

Listen, Shinobu!

**[21:58]** ---

If nothing is done, the Flower Capital  
and the Land of Wano will be annihilated!

**[22:03]** ---

That is why I have to go there  
at any cost!

**[22:08]** ---

Please! So I need you to...

**[22:09]** ---

Momonosuke-*sama*,  
listen to me very carefully.

**[22:14]** ---

If I do that, you'll never...

**[22:17]** ---

...be able to turn back  
to your current appearance!

**[22:22]** ---

That means your mind  
will remain that of a child...

**[22:26]** ---

...while only your body will be matured.

**[22:29]** ---

If you do such a thing...

**[22:30]** ---

That is fine!

**[22:32]** ---

I might be able to become...

**[22:35]** ---

...a bigger dragon that way!

**[22:41]** ---

But I can't do such a thing!

**[22:45]** ---

Momonosuke-*sama*!

**[22:47]** ---

I am begging you!

**[22:49]** ---

D-Don't do that, Momonosuke-*sama*!

**[22:51]** ---

Please, Shinobu!

**[22:54]** ---

With your Ripe-Ripe Jutsu,

**[22:59]** ---

make me grow older...

**[23:01]** ---

Please...

make me grow older...

**[23:07]** ---

Make me grow older!

**[23:18]** ---

*A vicious spell*

*that sees through people's minds!*

**[23:21]** ---

*Killer agonizes when his slash to finish off Hawkins  
cuts his partner Kid in the chest instead.*

**[23:26]** ---

*Sanji faces the brutes*

*who come after Zoro by himself!*

**[23:30]** ---

*He is nearing his limit!*

**[23:32]** ---

*Push yourself hard*

*and save your injured friend!*

**[23:36]** ---

On the next episode of One Piece!

"A Spell! Kid and Zoro Facing Threats!"

**[23:40]** ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

**[23:45]** ---

**[23:47]** ---